

Journal Le Guide

www.journalleguide.com

tc • M A

**GROUPE PLAGE EXCLUSIF
du COSTA-RICA HIVER 2016**
Liberia, le 4 février 2016 - 2 semaines



2169\$
Par personne - occ. 2 - Tout inclus - Vols direct de Transat
Reste 10 chambres - Taxe de retour: 29\$US non inclus

clubvoyages
Trans-Monde
Départ de Cowansville et Granby
509, rue Sud, Cowansville - 450 263-7100
Fond OPC 15/1000\$ en sus (permis du Québec)

Accompagné par Hélène

Départ du 3 juillet 2016
Croisière de 11 jours/10 nuits sur la Volga
De Saint-Petersbourg à Moscou



Accompagné par Alain

Groupe accompagné exclusif

À partir de **5199\$**
par personne en occ. double
Reste 8 cabines

■ Vols internationaux, tous les repas, excursions et service à bord en français
■ Départ de Cowansville et Granby

clubvoyages
Trans-Monde
509 Rue Sud, Cowansville
450 263-7100

Fond OPC 15/1000\$ en sus (Permis du Québec)

Frelighsburg

LA VENTE DE L'ÉGLISE ANNULÉE

Sans soutien financier adéquat, l'acquéreur de l'église Saint-François-d'Assise à Frelighsburg s'est retiré de la transaction, annulant la vente. L'Assemblée de Fabrique a remis l'imposant bâtiment entre les mains de courtiers immobiliers. Le lieu de culte, désacralisé pour l'occasion, est maintenant vide. Sans endroit pour exercer leur foi, les fidèles doivent être rencontrés à la fin août.
Page 3

(Photo: Claude Badet)



Vos Classées

Parution
GRATUITE sur
VosClassées.ca
1 866 637-5236

(Photo: TC Media - Romy Quenneville-Girard)



Consommation
de crème glacée
**Brome-Missisquoi
à contre-courant**

PAGES 4 ET 5



**Hommes forts
à l'écossaise**

PAGE 13

(Photo: Peter Ford)

Désourdy Une présence rassurante
salons funéraires — funeral homes

450-263-1212
www.desourdy.ca • 104 rue Buzzell et 109 rue William, Cowansville
• 6312423

Nos succursales : Knowlton | Mansonville | Sutton
Farnham | Ange-Gardien | Henryville



**Roméo
et Christian
Bissonnette**

Sutton: 450 538-3230
450 538-0794
1008 Valley, Sutton
JOE 2K0

www.maconneriesutton.ca

**PLOMBERIE
Goyer** INC. **75 ANS**

POMPE DE PUIIS - TRAITEMENT D'EAU
Fiez vous à des spécialistes

150, rue Sherbrooke, Cowansville
450 263-2226

plomberiegoyer.com

CMMTQ
Corporation des maîtres
plombiers en tuyauterie
du Québec
R.S.G. 1163-2692-85

L'ÉVÉNEMENT
BRILLEZ CET ÉTÉ EN MAZDA

Profiter du beau soleil
pour faire un choix éclairé, t'es rendu là.



Modèle Mazda3 GT illustré

**Mazda3
SKYACTIV GX 2015**

LOUEZ-LA À PARTIR DE

64\$*

AUX 2 SEMAINES
769\$ D'ACOMPTE

LOCATION

36

MOIS

CELA ÉQUIVAUT À

32\$

PAR SEMAINE

LE GUIDE 2015
DE L'AUTO.
MEILLEUR ACHAT
VOITURE COMPACTE



Modèle Mazda CX-3 GT 4RM illustré

**LE TOUT PREMIER
Mazda CX-3 SKYACTIV 2016**

MODÈLE SKYACTIV GX 2RM À PARTIR DE

22 690\$*

AUSSI OFFERT AVEC LA TRACTION INTÉGRALE (AWD)



Modèle Mazda CX-5 GT 4RM illustré

**Mazda CX-5 SKYACTIV
GX 2RM 2016**

NOUVELLE
OFFRE

LOUEZ-LE À PARTIR DE

129\$*

AUX 2 SEMAINES
0\$ D'ACOMPTE

LOCATION

60

MOIS

LE GUIDE 2015
DE L'AUTO.
MEILLEUR ACHAT
VUS COMPACT
DE MOINS DE 40000\$

Mazda

ILLIMITÉE †

GARANTIE VÉHICULE NEUF 3 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ	ASSISTANCE ROUTIÈRE 3 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ	GARANTIE GROUPE MOTOPROPULSEUR 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ	GARANTIE ANTIPERFORATION 7 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ
--	---	--	--

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE
OFFERTE DE SÉRIE POUR TOUS LES MODÈLES 2015 ET 2016.

VROUM-VROUM

COWANVILLE **mazda.COM**

155, rue de Salaberry | 450 266-8888



*Offres valables pour la location d'une Mazda3 Skyactiv GX 2015 (D4XK66A00) ou d'un Mazda CX-5 Skyactiv GX 2016 (N4XK66A00) de base neufs en stock, 78/130 versements aux deux semaines de 64\$/129\$ pour 36/60 mois, avec acompte de 769\$/198\$ pour 36/60 mois, avec acompte de 769\$/198\$ pour 36/60 mois, incluant les frais de transport et de préparation de 100\$ pour le climatiseur (le cas échéant), l'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais pour l'inscription au RDP/RM, incluant les frais d'agent de 66,95\$ (Mazda3) / 88,12\$ (Mazda CX-5) sont en sus. La première mensualité, les frais pour l'inscription au RDP/RM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 8 \$ par kilomètre excédentaire. Offres de location réservées aux clients au détail admissibles. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. *Le prix de vente du Mazda CX-3 Skyactiv GX 2016 (H4XK66A00) de base et du Mazda CX-5 Skyactiv GX 2016 (H4XK66A00) illustré est de 22 690\$/32 490\$. *Mazda ILLIMITÉE réfère uniquement au programme de garantie de kilométrage illimité en vertu duquel il n'y a aucune limite de kilométrage sur les garanties Mazda suivantes: (i) 3 ans véhicule neuf; (ii) 5 ans assistance routière; (iii) 5 ans groupe motopropulseur; et (iv) 7 ans antiperforation. La garantie illimitée s'applique aux modèles 2015 et ultérieurs. Toutes les garanties Mazda sont assujetties aux modalités, limitations et restrictions se trouvant sur mazdaillimitee.ca. *Le concessionnaire peut devoir passer une commande ou effectuer un échange pour certains véhicules. Ces offres sont valables du 1^{er} au 31 juillet 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Achat ou location sur approbation du crédit pour les clients au détail admissibles seulement. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

Vente de l'église Saint-François-d'Assise

L'acheteur se retire de la transaction

« Ce qui est malheureux, c'est que nous ne pouvons plus utiliser notre église. Elle est maintenant vide. »

Danik Savaria,
prêtre modérateur



L'église catholique de Frelighsburg et son presbytère ont été remis en vente après qu'un premier acheteur ait retiré son offre. (Photo TC Media - Archives)



GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

FRELIGHSBURG. La vente de l'église Saint-François-d'Assise à Frelighsburg devra attendre. La communauté religieuse avait trouvé un acquéreur au début du mois de mai pour le lieu de culte et le presbytère; ce dernier a toutefois retiré son offre.

Cette situation exceptionnelle a pris de court l'Assemblée de Fabrique. « À notre grande stupéfaction et à notre grande déception, l'acte de vente n'a pas été signé devant le notaire comme prévu initialement, indique Danik Savaria, prêtre modérateur et membre de l'Assemblée de Fabrique. Toutes les démarches avaient été faites, nos devoirs aussi, et nous étions prêts à signer. À la dernière minute, l'acquéreur nous a informés qu'il n'avait plus le soutien financier de son créancier. »

Le possible acheteur misait sur l'aide d'un créancier privé, contrairement à une institution financière comme c'est le cas habituellement.

La Fabrique a fait parvenir une mise en demeure demandant à l'acheteur intéressé de se trouver un nouveau créancier avant le 7 juillet, pour ensuite se rendre chez le notaire et signer l'acte de vente. Or, l'acheteur potentiel n'a pas été en mesure de respecter ce délai, laisse savoir le prêtre modérateur, annulant du même coup la promesse d'achat. Cette situation force la Fabrique à se remettre en quête d'un nouvel acheteur.

« Nous avons examiné nos possibilités avec nos avocats pour voir si on ne faisait pas cheminer le dossier, mais l'expérience démontre que ça coûte très cher et que ça donne peu de résultats. Ça peut s'étirer sur plusieurs années aussi. »

Église vide

Une célébration de désaffectation de l'église Saint-François-d'Assise au culte chrétien a eu lieu à la mi-juin, en présence de Monseigneur François Lapierre, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe. La plupart des biens ont été liquidés la semaine suivante, lors d'une vente aux enchères. Une rencontre avec les paroissiens se tiendra à la fin du mois d'août. La communauté catholique se penchera sur les prochaines avenues permettant d'exercer sa foi.

Lors du premier processus de vente, les bâtiments du patrimoine religieux catholique avaient été sur le marché pendant neuf mois. « On espère toujours que ça se règle rapidement. Quelques visites ont déjà eu lieu », poursuit M. Savaria.

À VENDRE

Construite en 1884
7 chambres et 3 salles d'eau
1 walk-in
Prix demandé: 499 000\$

Paysagiste CERTIFIÉ
APRQ

CONCEPTION RÉALISATION ENTRETIEN

« RÉCIPIENDAIRE DU PRIX POPULUS LES PLUS BEAUX JARDINS DU QUÉBEC 2013 »

Décor Nature inc
www.decornature.com
450 266-4442

Clinique de pédicure en podologie Soins de confort paramédical

CERTIFIÉ EN INTERVENTION DU PIED DIABÉTIQUE

PRODUITS GEHWOL

ESTHÉTIQUE - ÉLECTROLYSE MANUCURE

SOINS À PRIX COMPÉTITIF

Diane Demers
18 ans d'expérience

450 266-0997 (sur rendez-vous seulement)
245, rue de la Rivière, Cowansville

Le Pôlager

Spéciaux du 30 juillet au 5 août
JEUDI 30 JUILLET SEULEMENT

LAITUES ROMAINES Québec	50¢ ch.
POMMES DE TERRE BLANCHES Québecsac 10 lbs.....	3\$
CAROTTES Québecsac 2 lbs.....	1\$
CHOUX VERTS Québec	75¢ ch.
CANTALOUPS Québec, gr. 12	2/4\$
PÊCHES OU NECTARINES États-Unis.....	1 50\$ lb

Nous avons plus de 20 autres spéciaux en magasin.
Paniers de fruits disponibles en tout temps!
701, rue Sud, Cowansville • 450 263-2542

COURS DE DANSE À COWANVILLE



École
Excel Danse

Pour enfants (3 ans et +), ados et adultes
Hip hop, ballet, thématique, troupes de compétition

450.522.5428 www.exceldanse.com

INSCRIPTION :

12, 20, 28 Août 2015 de 18h00-19h30

LIEU : 127 Principale, derrière le cinéma Princess
via le stationnement du centre d'achat



La consommation de crème glacée fond à vue d'œil



Le nombre de litres de crème glacée consommés par Canadien est passé de 11,39 en 1995 à 5,49 l'an dernier, selon Statistique Canada. (Photos TC Media - Romy Quenneville-Girard)

UGO GIGUÈRE
ROMY QUENNEVILLE-GIRARD

ALIMENTATION. Gelato et sorbet ont pris toute la place dans les présentoirs des bars laitiers. Tellement que les traditionnelles «crèmes dures» semblent disparues. Une impression que confirment les statistiques, alors que la consommation de crème glacée a chuté de près de 52% en 20 ans.

La décroissance est constante au Canada depuis le milieu des années 1990. Entre 1995 et 2014, la consommation annuelle par personne est passée de 11,39 à 5,49 litres, d'après les données de Statistique Canada.

Ces chiffres tendent à confirmer les projections d'une étude réalisée en 2005 pour le compte d'Agriculture et agroalimentaire Canada. La firme Serecon management consulting prévoyait que la consommation de crème

glacée chute de 50% entre 2003 et 2020. À cinq ans de l'échéance, la décroissance a déjà atteint près de 41%.

Selon cette même étude, les consommateurs recherchent des produits moins gras. On cite les sorbets et les yogourts glacés comme des alternatives prisées. C'est toutefois la croissance fulgurante des glaces italiennes, les gelato, qui semble avoir raflé les parts de marché perdues par la crème glacée traditionnelle.

BROME-MISSISQUOI
À CONTRE-COURANT

Le portrait des crémeries dans Brome-Missisquoi, se chiffrant à 13 selon une compilation maison effectuée par le *Journal Le Guide*, semble défier les pronostics. On retrouve davantage de crémeries traditionnelles que de spécialisées.

À Cowansville, un nouveau venu chamboule l'offre traditionnelle de la région. Le Steffanos Gelato, auparavant à Dunham, a ouvert ses portes



DERAGON
PNEUS & MÉCANIQUE

MEMBRE DU RÉSEAU **TIRECRAFT**

PROMOTION ESTIVALE
LAVE-AUTO À LA MAIN
INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR



TRAITEMENT AQUAPEL GRATUIT

Seulement **99⁹⁵\$/AUTO**



PRENEZ RENDEZ-VOUS
AU DERAGON SELECTION: 450 266-0101



OUVERT LE SAMEDI DE 10H À 16H

Jean Brodeur Directeur d'atelier
Shane Sparling Conseiller technicien
Daniel Ouellet Conseiller technicien

767, boul. Jean-Jacques-Bertrand, Cowansville

tc • MEDIA

Le **Journal Guide**

100, rue Robinson Sud, Suite 127, Granby (Québec) J2G 7L4
Téléphone : 450 777-4515

Sans frais : 1 800 363-4542 • Télécopieur : 450 777-4516

Distribuée par Annonces classées : 1 866 637-5236 • www.journalleguide.com

Heures de bureau : lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Tombée de la réservation des espaces publicitaires : lundi 10 h



Vice-président des opérations, Région Est :
Benoît Caron benoit.caron@tc.tc

Directrice régionale, Estrie :
Monique Côté monique.cote@tc.tc

Directeur général Granby/Farnham/Cowansville :
Francis Benoit poste 3240 francis.benoit@tc.tc

Conseillers en solutions médias :
Chantal Lévesque, 450 931-0461
chantal.levesque@tc.tc

Sandrine Savaria, 450 577-2316
sandrine.savaria@tc.tc

Yvon Mailhot, 450 931-0947
yvon.mailhot@tc.tc

Directrice Support aux ventes :
Nancy Corriveau, poste 3321
nancy.corriveau@tc.tc

Coordonnateurs aux ventes :
Éric Dupaul, poste 4229 eric.dupaul@tc.tc

Chantal Lacasse, poste 3235 chantal.lacasse@tc.tc

Marijo Paquin, poste 4321 marijo.paquin@tc.tc

Directeur régional de l'information,
Montérégie Ouest-Estrie :
Éric Aussant, poste 3229
eric.aussant@tc.tc

Journaliste :
Ghyslain Forcier, poste 4223
ghyslain.forcier@tc.tc

Journaliste Web :
Stéphanie MacFarlane, poste 3237
stephanie.macfarlane@tc.tc

Courriel rédaction : redaction.leguide@tc.tc
Courriel babillard : babillard.leguide@tc.tc

Contrôleur Régional, Région Sud :
Bill Miconiatis bill.miconiatis@tc.tc

Superviseuse de production :
Rose Audette rose.audette@tc.tc

Infographie : Le Centre d'Excellence
en Édition Multiplateforme

Impression : Transmag

Distribution : Distribution Transcontinental Inc.
Division Publi-sac Estrie

Publié par : Médias Transcontinental S.E.N.C
Président : François Olivier, intérim
www.medias-transcontinental.com

TIRAGE : 18 283 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôts légaux : Bibliothèque Nationale du Québec, Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal LeGuide.com ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Journal LeGuide.com sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.



Le weekend dernier et s'ajoute ainsi à la Boule de neige, au Bar Laitier Nord Sud et au Bar laitier Gelato. Avec des saveurs comme épinard, chocolat et menthe et bacon au sirop d'érable, le Steffanos se démarque.

Le propriétaire du Bar laitier Gelato, Yvon Gagné, en est sa septième saison. Il considère l'arrivée du Steffanos comme un défi. Ce ne sera pas son premier. «On a démarré l'entreprise à zéro. On a connu des débuts difficiles, mais maintenant on est en pleine croissance. On est arrivé avec des produits différents comme de la gelato et des sorbets. Ensuite, on a créé des desserts à base de gelato.»

Cela dit, son plus gros vendeur demeure la crème glacée molle.

PAS DE GELATO À FARNHAM

À Farnham, les amateurs de crème glacée se rendent chez Mariette depuis plus de 30 ans. Situé à quelques pas du centre-ville, le bar laitier offre tout ce qu'on connaît de l'univers traditionnel de la crème glacée. «Il n'y a pas de gelato et non je n'en aurai pas, lance d'emblée Josée Groleau,



Les jeunes Marie-Lys, Maïka et Laïla ont opté pour un cornet traditionnel de crème glacée molle.

(Photos TC Media – Romy Quenneville-Girard)

propriétaire de Chez Mariette. La raison est simple, c'est que ce sont des produits dispendieux qu'on achète quand on est en vacances. Moi, j'ai la chance d'avoir une clientèle locale et stable. Ce ne sont pas des gens en vacances, ce sont des gens qui veulent des produits abordables.»

Propriétaire de l'endroit depuis huit saisons, elle n'a pas remarqué une baisse d'achalandage. Elle rapporte que la crème glacée dure et les 24 saveurs de crème molle sont toujours populaires.

100% MAISON

Tout sourire, la propriétaire de la Chocolaterie Muriel à Sutton, Muriel Norka, présente les saveurs de son coin crémerie. Allant d'un sorbet à la fraise à une glace au chocolat blanc et caramel, elle est fière de dire que ses glaces et ses sorbets sont faits maison. Même ses cornets sont faits maison.

«J'ai fait des recherches pour trouver mes recettes. J'ai regardé dans mes livres de cuisine et sur Internet pour avoir la meilleure recette de glace. Avec ça, j'ai créé ma propre recette», dit celle qui est originaire de la Bolivie.

À Sutton, Muriel Norka est la seule à offrir des produits glacés maison. Le mot s'est passé. «J'ai de plus en plus de clients qui viennent pour déguster ma crème glacée», rapporte-t-elle.

Sur la Principale, outre la Chocolaterie Muriel, la Cantine Route 139 offre de quoi satisfaire ceux qui ont la dent sucrée. Crème glacée molle, dure, Mont Blanc et Blizzard sont du menu.

Les audacieuses

Il y a vanille, chocolat et toutes les autres. La rédaction a regroupé les saveurs les plus audacieuses de la région.

■ Crème aux marrons maison (Chocolaterie Muriel, Sutton)

■ Gelato au bacon et sirop d'érable (Steffanos Gelato, Cowansville)

■ Gelato aux épinards, chocolat et menthe (Steffanos Gelato, Cowansville)

■ Gelato pour diabétique aux petits fruits, sans sucre, sans lactose, sans gras (Bar Laitier Gelato, Cowansville)

Bleuetière Benoit

Autocueillette de 8 h à 12 h
Kiosque ouvert toute la journée
2676 Chemin Vail, Dunham
450-295-2326
bleuetierebenoit.qc.ca

De nos jardins à votre table

FRUITS - LÉGUMES
directement du producteur

FRAISES D'AUTOMNE	TOMATES
BLEUETS	CONCOMBRES
FRAMBOISES	OIGNONS
POMMES NOUVELLE RÉCOLTE	ESPAGNOLS
	MAÏS SUCRÉ et plus...

Maraîcher A. Côté depuis 1972
2150 Rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
450-379-5277

Les Jardins Abbotsford D.C.
2355 rue Principale Est
450-379-9744

FRUITERIE INTÉRIEURE • OUVERT 7 JOURS
Relais 68, St-Alphonse-de-Granby

Je mange 5 à 10 portions par jour

Vendredi le 31 juillet Sutton est en fête!



À l'occasion de la Fête nationale suisse, venez passer un bon moment avec nous!

2015

10 h – 20 h

Grande vente trottoir sur la rue Principale

11 h – 20 h

Exposition Sol, Suttonesstradinaire! au Musée des communications \$\$

14 h 30 – 15 h 30

Démonstration de fabrication de chocolat Chocolaterie belge Muriel

Entre 17 h et 19 h

Prestation musiciens suisses sous le Gazebo

17 h - 20 h

Dégustez le "Hot-fondue" de S.O.S. Fondue sous le Gazebo \$\$

Entre 17 h et 19 h

Prestation musiciens suisses devant l'Auberge Sutton Brouërie

19 h – 20 h

Vernissage Danielle Moreau & Robert Roussil Exposition à la Galerie Art Plus

Nos restaurants mettent à leur menu un plat suisse pour l'occasion. Venez-vous détendre dans l'une de leurs belles terrasses.

Samedi le 1^{er} août Fête nationale suisse

Pour la 39^e année au mont Sutton, à partir de 8 h
Prix d'entrée : 12 \$ et 5 \$ après 18 h

Des activités pour tous, toute la journée
Consulter la programmation : <https://goo.gl/I9gYOZ>

Une navette circule entre le village et la montagne de midi à minuit.

Les problèmes d'eau bientôt réglés à Lac-Brome

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

MUNICIPAL. Lac-Brome est-elle sur le point de régler son problème d'approvisionnement en eau potable? La remise en marche du puits Jolibourg, qui se compterait en jours, pourrait s'avérer être l'une des pièces importantes du puzzle. C'est du moins ce que souhaite l'administration municipale.

La Ville vient d'acheminer trois tests, complétés la semaine dernière, aux laboratoires du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MDDELCC). Elle attend maintenant le feu vert pour que soit utilisé le puits. Le système de filtration, par chloration, est déjà en place depuis plusieurs mois.

«Si le MDDELCC nous donne le OK, on s'attend à ouvrir le puits au cours des prochains jours. Je suis confiant, ils sont très conscients que nous avons besoin de la réponse le plus vite possible», avance le maire Richard Burcombe.

Cette réactivation, en plus de l'ouverture de la grande galerie d'infiltration prévue à l'automne, pourrait reléguer aux oubliettes les inquiétudes de l'approvisionnement en eau potable qui tiraillent la municipalité depuis longtemps. Les recherches pour trouver de nouvelles sources d'eau se poursuivront néanmoins.

Le fonctionnement du puits Jolibourg a de particulier qu'il fournit directement le réseau d'aqueduc. L'eau du puits Bailey chemine par le réservoir Spring Hill avant d'atteindre les robinets. «Le Ministère doit s'assurer que tout est en ordre, il n'y a pas de place à l'erreur avec



L'approvisionnement en eau potable à Lac-Brome pourrait bientôt ne plus causer de maux de tête aux élus municipaux, avec la remise en marche imminente du puits Jolibourg.

(Photo TC Media – Stéphanie Mac Farlane)

la chloration. C'est ce qui justifie tous les processus des derniers mois», explique le maire.

AVIS D'ÉBULLITION

La contamination du puits Jolibourg remonte à il y a plus d'un an et demi. Elle a entraîné une succession d'avis d'ébullition préventifs au cours des dernières saisons chaudes. Le débranchement du puits Jolibourg permet d'éviter l'émission d'un avis d'ébullition. Ce faisant, la quantité d'eau disponible diminue considérablement, ce qui complique la situation en cas de longues périodes sans précipitations. À l'été 2014, c'est un avis de restriction de consommation d'eau qui avait été formulé.

Le bilan annuel de la qualité de l'eau potable, qui couvre la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2014 avait permis de déceler

la présence de coliformes totaux. Trois des 56 échantillons prélevés contenaient ces contaminants, dans des quantités qui excèdent les normes établies, fixées à 10. Le premier échantillon donnait un résultat de 16, le second 33 et le troisième 18. La source des coliformes demeurait inconnue.

NIVEAU ACCEPTABLE

Entretemps, le niveau du réservoir Spring Hill demeure stable, et ce dernier continue de fournir un apport suffisant en eau potable. «Jusqu'à maintenant ça se passe très bien», laisse entendre le maire, mentionnant qu'il est presque à pleine capacité.

Début 2014, Lac-Brome avait procédé à l'installation de pompes aux deux puits Bailey. Le système avait permis de bonifier la capacité de production, justifiant la levée de l'avis d'ébullition alors en vigueur.



THERMOPOMPE MURALE
12 000 BTU
COMPREND 15' DE LIGNE
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE EN SUS.

GNR CORBUS
Confortablement installé
GRANBY 450 375-5030

1 695\$ + TAXES
INSTALLATION INCLUSE

VOS EXPERTS EN CLIMATISATION ET CHAUFFAGE

GNSCORBUS.COM



GAGNEZ

UNE VOITURE OU 20 000\$

DE VOTRE CHOIX D'UNE VALEUR DE 25 000 \$ EN ARGENT!

Le tirage au profit de l'Hôpital BMP
Achetez vos billets maintenant!

LA CHANCE VOUS

À GAGNER!

- Un véhicule de 25 000 \$ de votre choix (ou 20 000 \$ en argent)
- Seulement 18 000 billets en circulation
- 5 prix de 5000 \$ à 1000 \$
- 5 \$ pour 1 billet ou 10 \$ pour 3 billets

1 chance sur 3 000!

Bessette
COWANSVILLE

DERAGON
FORD

DERAGON
HONDA

GROUPE
GUY ST-LOUIS
COWANSVILLE

KIA KIA de COWANSVILLE

ROCHELEAU
CHEVROLET

ASSURANCES
ROY YELLE

economical
LES ASSURÉS MAJEURS

Brome County
NEWS

M105
FM 104.9

Journal Le Guide

Lueur d'espoir pour la radio CIDI

ROMY QUENNEVILLE-GIRARD
romy.quenneville-girard@tc.tc

MÉDIA. L'avenir de la radio communautaire CIDI 99,1 a été discuté, lundi soir, entre acteurs de la région et personnels du CLD de Brome-Missisquoi. Une première étape a été franchie pour sauver la radio aux prises avec d'importants problèmes financiers

Une quarantaine de personnes ont assisté à la rencontre qui a duré près de deux heures. D'anciens bénévoles et employés de la radio, des personnes impliquées dans les médias communautaires et de nouveaux noms se sont réunis au CLD de Brome-Missisquoi.

La conseillère en développement rural au CLD, Tania Szymanski, était présente pour dresser un portrait de la situation et apporter des pistes de solution. Au

lendemain de la rencontre, elle a parlé de leur d'espoir. «Les gens se sont montrés intéressés à poursuivre la mission de la radio. La route est un peu longue avant de pouvoir dire qu'elle est sauvée, mais on peut dire qu'il y a une lueur d'espoir.»

Le ministère de la Culture et des Communications du Québec (MCC) alloue annuellement 60 000\$ à l'organisme médiatique. Le MCC a imposé une série de restrictions auxquelles doit répondre la radio pour recevoir sa prochaine subvention.

La rencontre de lundi en faisait partie. D'ici le 6 août, le conseil d'administration doit être complet et quinze heures par semaine doivent être consacrées en contenu d'animation.

Tous les détails entourant les mesures suggérées pour sauver la radio communautaire au www.journalleguide.com.

Un programme pour accélérer la croissance des entreprises d'ici

CLAUDE HÉBERT
claud.hebert@tc.tc

AFFAIRES. Le CLD de Brome-Missisquoi fait preuve d'imagination une fois de plus en implantant un programme d'accélération de la croissance des entreprises (PAC).

«Il s'agit d'offrir aux entreprises les moyens de se dépasser et de se hisser à un niveau supérieur. Le programme s'adresse à des entreprises ayant franchi le stade du démarrage et qui affiche un chiffre d'affaires en croissance avec un bon potentiel de création d'emplois», explique René Beaulieu, conseiller industriel au CLD de Brome-Missisquoi et instigateur du programme PAC.

Neuf entreprises de Bromont (4), Cowansville (2), Dunham (2) et Farnham (1) ont accepté de participer à ce projet pilote qui leur permettra de bénéficier de diverses formes d'accompagnement pendant une année entière.

«Usinage d'équipements en aluminium, assemblage de pompes industrielles, fabrication de pièces en trois dimensions, simulations sur logiciels... les entreprises participantes proviennent de tous les secteurs d'activités. Celles-ci emploient de 15 à 20 personnes en moyenne et leur chiffre d'affaire varie entre 1M \$ et 5M \$ », ajoute M. Beaulieu.

VERS DE NOUVEAUX SOMMETS

Le programme PAC propose une formation de groupe d'une centaine d'heures répartie sur 17 sessions de formation. Il comprend des séances de formation en stratégies d'entreprises, approche marketing, techniques de vente, gestion des ressources humaines et financement d'entreprises.

Chacune des séances de formation est suivie par du *coaching* individuel permettant



L'instigateur du programme d'accélération de la croissance des entreprises, René Beaulieu, est conseiller industriel dans Brome-Missisquoi.

(Photo TC Media - Claude Hébert)

d'intégrer les notions apprises en groupe dans l'environnement particulier de chaque entreprise. Un accompagnateur se rend directement dans l'usine et établit avec l'équipe de gestionnaires en place un plan d'action pour l'année qui vient. Cette formule facilite l'implantation des meilleures pratiques d'affaires dans chaque entreprise et augmente les chances de réussite du programme», précise René Beaulieu.

Les participants sont par ailleurs jumelés à un conseiller d'expérience de la Cellule de mentorat d'affaires de Brome-Missisquoi et bénéficieront d'une attention particulière des organismes de développement économique régionaux.

Un 23^e parc à Cowansville

ROMY QUENNEVILLE-GIRARD
romy.quenneville-girard@tc.tc

LOISIR. Le quartier Ruitier à Cowansville compte désormais un nouvel espace vert. Le parc du boisé Albert devient ainsi le 5^e parc du quartier et le 23^e de tout Cowansville.

Situé au 122, rue du Bordeaux, le parc dénombre tous les éléments indispensables: une glissade, un panier de basketball, des balançoires, une fontaine, une table à pique-nique et un petit sentier.

Lors de l'inauguration officielle le 10 juillet, une dizaine d'enfants s'affairaient déjà dans les modules.

Le parc qui a demandé un investissement de près de 60 000\$ de la ville de

Cowansville se retrouve au cœur du quartier familial de Boisé Albert. «Il s'ajoute à l'offre pour les garderies. Il y en a plusieurs dans le secteur. Autant plus important qu'il y a près de 80 résidences unifamiliales dans le quartier», explique la conseillère du district 1, Corinne Labbé.

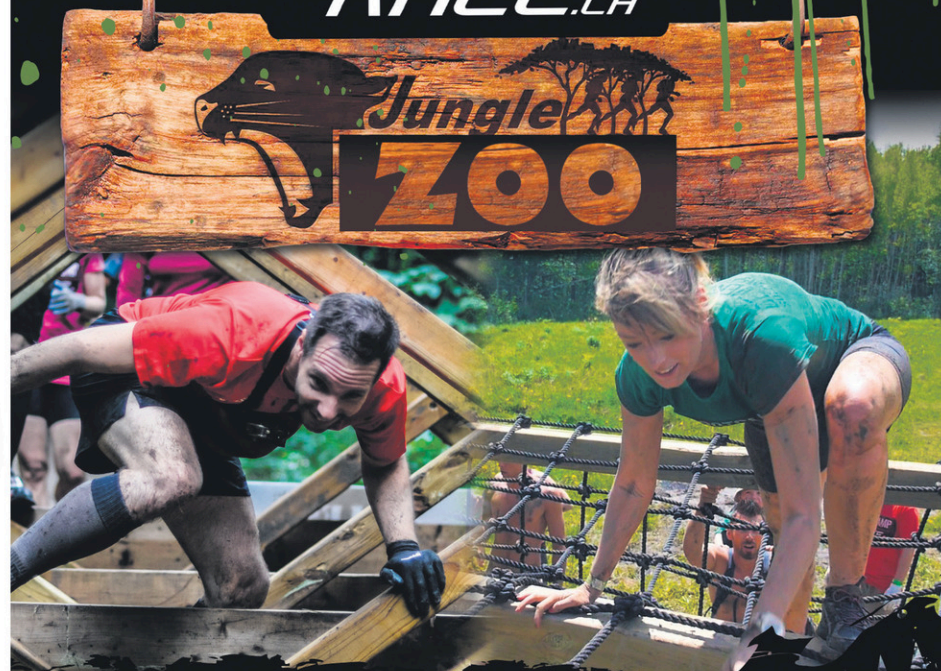
COUP DE MAIN CITOYEN

Le parc a été construit par l'équipe municipale des loisirs de Cowansville et imaginé par un comité de citoyens du quartier.

«Ç'a été fait par et pour les citoyens. Les gens y vivent et savent de quoi ils ont besoin. Ça va devenir un lieu de rassemblement, d'échanges et d'entraide surtout quand on sait qu'on peut parfois passer des moments plus difficiles», mentionne Mme Labbé.

COURSE À OBSTACLES

**BOOTCAMP
-RACE.CA**



GRANBY 15-08-2015 JUNGLE-ZOO

• 7 KM DE COURSE ET OBSTACLES DE JUNGLE • ANIMAUX SUR PLACE
• OUVERT À TOUS • GRATUIT ENFANT DE 6 ANS ET MOINS

DÉJÀ 3000 PERSONNES INSCRITES
NOUVEAUX DÉPARTS AJOUTÉS
PROMOTION EN COURS
INSCRIVEZ-VOUS SUR BOOTCAMP-RACE.CA

WINNER 4 Life

Proteina 21



ENGLISH COMMUNITY

Knowlton

Frances Kirby Retires at 84 after 51 years at KDC

JIM FERRIER

Special Collaboration

PROFILE. When Frances Kirby started working at what is now Knowlton Development Corporation (KDC), she had no idea that she would still be there and working more than 50 years later. At that time, it was still called Clairol and Paige Thornton was its President. Back then, Knowlton was still an independent municipality and Homer Blackwood was its mayor.

When Clairol planned to close the plant, it was bought by a group of employees and was known for many years as Knowlton Packaging (or LEK). Knowlton ultimately merged with 6 other towns to become part of the Town of Brome Lake. Many mayors later, Kirby is still living in Knowlton. She met Kirby and they lived in Waterloo for a dozen years, raising two of their four children there.

"Rolland and I bought my father-in-law Roy Kirby's farm on Rosenberry Road in Sutton. We sold that farm and moved to Knowlton in the 1960s."

"For me, working in the plant was a pleasure. It wasn't work, it was a fun job," she recalls. "I had worked on a farm. I had to milk cows, cut and split wood, harness the horses, skid logs, gather sap, spread manure in the fields, do the



Frances Kirby with the gold watch presented by KDC at her retirement party in June.

gardening, and a lot more. It was easy at Clairol compared to a farm."

Kirby began at Clairol making up boxes with machines to staple them, stamped first with the proper code on them, then filled them and placed them on palettes for shipping. She did this for 25 years, before tape machines replaced staplers and other changes crept in.

Kirby later worked on filler (bottling) lines, rotating among the different product lines, eventually working on every machine in the

place. Others sometimes said "I don't want to work on that line". In that case, it was always "Send Frances", who was game for anything she saw as easier than farming.

"I like working. I didn't want to retire," says Kirby. "I liked getting up at 5:30, having my toast and coffee at work, there's my day. I never sat on the line, I always stood. Other girls wanted a chair right away. I still walk everywhere, to Korvette, Sears, IGA, anywhere."

What next? "I don't really have any plans. Now that I'm retired, I might put in a garden."

FAITS DIVERS

Un motocycliste de Frelighsburg se tue au Vermont

Hector Messier, 71 ans, était à la tête d'un groupe de huit motocyclistes, samedi avant-midi, dans le secteur de Georgia au Vermont. En cours de route, le résidant de Frelighsburg a traversé la ligne centrale en négociant une courbe. Au même moment, un véhicule utilitaire sport (VUS) circulait en direction opposée, sur la Georgia Shore Road à Georgia au Vermont.

Hector «Messier a percuté l'avant du VUS ce qui a causé d'importants dommages aux deux véhicules, précise le Vermont State Police dans un communiqué de presse. Messier a été déclaré mort quelques instants après l'impact initial.» La moto d'Hector Messier, une Suzuki AN650 a été complètement abîmée. L'accident s'est produit vers 11h05, samedi.

Le conducteur du VUS, Arnaldo Rios, 56 ans de Swanton au Vermont, n'a pas subi de blessures. Son VUS, un Infinity FX3, a subi des dommages à l'avant.

Le Vermont State Police souligne que les conditions météorologiques étaient bonnes et que la chaussée était sèche. «À ce stade-ci, il n'y a aucune accusation criminelle en attente. Ce dossier est toujours sous enquête», conclut le Vermont State Police.

INTERNATIONAL BROMONT



22 JUILLET AU 9 AOÛT 2015

Québec

Bromont
VILLE
br@nchée

LONGINES

LONGINES FEI WORLD CUP™
JUMPING
BROMONT
AOÛT 05 - 09, 2015

Chartwell Résidence Principale:

30 ans dans la communauté, ça se fête!

Chartwell Résidence Principale est nichée au cœur de la Ville de Cowansville depuis les 30 dernières années. À la suite d'une première construction, trois nouvelles phases se sont ajoutées pour définir le paysage que l'on voit aujourd'hui, et ainsi créer la charmante communauté bien connue dans les environs.

Les années sont passées, plusieurs histoires, parfois drôles, parfois touchantes, mais surtout authentiques ont parsemé notre quotidien. Cet été, nous sommes fiers de souligner notre 30^e anniversaire et souhaitons que cette belle aventure perdure encore et encore.

Ce qui distingue Chartwell Résidence Principale c'est l'équipe en place qui est dédiée chaque jour au mieux-être de ses résidents et de leurs familles, dont certains des membres en font partie depuis le

début. « Chacun s'efforce quotidiennement de faire la différence dans la vie de nos retraités en offrant un service de qualité supérieure en matière d'activités, de soins, de nourriture ou d'entretien. Je suis heureux de contribuer concrètement à leur bien-être. J'adore mon travail et j'en suis fière. Un sourire, une discussion, une blague: ce sont souvent ces petits moments qui font le bonheur de nos résidents et les voir heureux est très gratifiant! » partage Monsieur Michel-Charles Perron, directeur général de la résidence.

Depuis son ouverture, la résidence offre une gamme de soins et services évolutifs à

ses retraités, permettant ainsi la tranquillité d'esprit et la liberté afin qu'ils puissent profiter pleinement de leur retraite. Nous

« Un sourire, une discussion, une blague: ce sont souvent ces petits moments qui font le bonheur de nos résidents et les voir heureux est très gratifiant! »

avons à cœur le bonheur de nos résidents et sommes heureux qu'ils nous laissent faire partie de leur histoire jour après jour.

Le 5 août, je vous invite.

RITA ET JEAN-LOUIS LAMARCHE, CHEZ CHARTWELL DEPUIS 2012.

Si vous êtes comme Rita et Jean-Louis Lamarche, vous aimez vous réunir entre amis pour avoir du bon temps. Voilà pourquoi vous êtes invités à notre Grande fête du 30^e anniversaire! Joignez-vous à nous et découvrez pourquoi nos résidents se sentent à la maison chez Chartwell.

CHARTWELL.COM



RÉSIDENCE
PRINCIPALE
résidence pour retraités

Laissez-nous faire partie de votre histoire.

339, rue Principale
Cowansville 450 306-6095

GRANDE FÊTE
30^e
ANNIVERSAIRE
5 août • 11h
Réservation
requis



*Certaines conditions s'appliquent.

Couleurs urbaines

31 JUILLET
1-2 AOÛT
2015

JEAN
GAMACHE
ET ASSOCIÉE

139 Principale,
Granby, Qc J2G 2T9
Tél. : 450 372-7620

JEAN GAMACHE
DIANE MARTEL

COUTURIERS

Depuis 1897

>6343396

SYMPOSIUM
EN ARTS VISUELS
DE GRANBY

Couleurs urbaines

31 JUILLET et 1-2 AOÛT 2015
18^e ÉDITION

PROGRAMMATION 2015

VENDREDI 31 JUILLET - SAMEDI 1^{ER} AOÛT - DIMANCHE 2 AOÛT

AU COIN DES RUES SAINT-ANTOINE ET NOTRE-DAME

- . Création en direct par 52 artistes
- . Création collective publique
- . Zone relevé en action
- . Bricolle ta « fleur urbaine »
- . « Grand splash de couleurs » par nos artistes.
(Remis au lendemain en cas de pluie)
- . Prestations musicales
- . Exposition « Au fil du temps » du porte-parole François Trottier
- . Encan silencieux (local 207)
- . Visite des locaux d'artiste du Groupe d'Art Multidisciplinaire
(3^e étage)
- . Remise des prix et tirage d'une oeuvre
de Madame Christine Claveau

Pour connaître l'horaire complet, visitez le
WWW.COULEURSURBAINES.ORG

>6324187



1 MADELAINE CARON
(QUÉBEC)
PRIX DU COMITÉ

2 SARAH FECTEAU
(GRANBY)
MEMBRE DE LA PALETTE D'ART

3 CHRISTINE CLAVEAU
(SAINT-MICHEL-DE-BELLECHASSE)
PRIX DU PUBLIC

4 CARMEN CARON
(WATERLOO)
MEMBRE DE LA PALETTE D'ART

PORTE-PAROLE
FRANÇOIS TROTTIER
EXPOSITION « AU FIL DU TEMPS »
CHEZ BORÉART
31 JUILLET AU
23 AOÛT 2015

FRANÇOIS
TROTTIER
(MONTRÉAL)
PORTE-PAROLE



AU COIN DES RUES SAINT-ANTOINE ET NOTRE-DAME



Granby
Ville rayonnante

COMMERCE
TOURISME
Granby
RÉGION

Vie culturelle
et communautaire
de Granby

MIO5
FM 104.9

LA VILLE DE GRANBY EST FIÈRE D'ÊTRE L'HÔTE
DE COULEURS URBAINES, UN ÉVÉNEMENT
EXCEPTIONNEL OÙ LA CRÉATION ARTISTIQUE
EST À L'HONNEUR.

Granby
Ville rayonnante

T450 776.8282 WWW.VILLE.GRANBY.QC.CA

Sutton fête les Suisses

Le canton d'Appenzell est à l'honneur pour la 39^e édition de la Fête nationale Suisse à Sutton, le 1^{er} août. L'ensemble des activités se déroule une fois de plus au chalet du mont Sutton, un lieu qui n'est pas sans rappeler les paysages montagneux du pacifique pays.

La Fête nationale suisse au mont Sutton est le plus grand rassemblement au monde qui se déroule hors du pays. Près de 3000 personnes visitent le petit village des Cantons-de-l'Est pour cette occasion.

Chants folkloriques, cortège aux lampions, grignotines du pays, feu traditionnel

du 1^{er} août avec cors des Alpes, lutte et jeux pour enfants sont de la programmation qui débute dès 8h.

De 21h jusqu'au petit matin, les festivaliers sont invités à danser aux sons de la musique traditionnelle suisse. Aussi, le quintette *knechtle* offrira une prestation de musique appenzelloise typique.

Une navette circulera entre la montagne et le village, de 13h à minuit.

L'entrée sur le site coûte 12\$, 5\$ après 18h. Gratuit pour les personnes portant des vêtements traditionnels suisses.

Par Romy Quenneville-Girard



La Fête nationale Suisse de Sutton se déroule le 1^{er} août. Des activités typiquement suisses sont également prévues le 31 juillet. (Photo Gracieuseté)

Jusqu'à 2 fois plus de vitesse de partage!



Vitesse de partage de **2 Mbit/s** maintenant disponible avec notre forfait 15 Mbit/s*

à Bedford, Frelighsburg, Napierville, Stanbridge East, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et Pike River.

Appelez dès maintenant au **1.866.552.9466** pour vérifier la disponibilité de notre service Internet 15 Mbit/s à votre adresse.

axion

Votre câblodistributeur
axion.ca

*Là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent.



LIQUIDATION 2015
ON FAIT D'LA PLACE
NOS 2016 SONT ARRIVÉS !

À PARTIR DE **0%** OU **6 000 \$** DE RABAIS
LOCATION*
SUR MODÈLES 2015/2016 SÉLECTIONNÉS
Rabais de 6 000 \$ applicable sur le Rondo 2015

PREND FIN LE 31 JUILLET



Modèle SX avec Navigateur illustré*
ROUTE (BA) : 6,3 L/100 KM VILLE (BM) : 8,8 L/100 KM*

RIO LX BM 2015
Clef d'or « Meilleure de sa catégorie »
L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE **2015**

ACHAT COMPTANT
À PARTIR DE SEULEMENT
9 995 \$*

INCLUANT UN RABAIS DE
5 650 \$*



Modèle SX illustré*
ROUTE (BA) : 6,1 L/100 KM VILLE (BM) : 8,8 L/100 KM*

FORTE LX BM 2015
Clef d'or « Meilleure de sa catégorie »
L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE **2015**

ACHAT COMPTANT
À PARTIR DE SEULEMENT
12 975 \$*

INCLUANT UN RABAIS DE
4 570 \$*



Modèle SX Luxe illustré*
ROUTE (BA) : 7,8 L/100 KM VILLE (BM) : 9,9 L/100 KM*

SOUL 1,6 L LX BM 2015
 « AU PREMIER RANG DES VÉHICULES UTILITAIRES COMPACTS POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX É.-U. »

ACHAT COMPTANT
À PARTIR DE SEULEMENT
14 975 \$*

INCLUANT UN RABAIS DE
3 750 \$*



Modèle SX Luxe illustré*
ROUTE (BA) : 8,3 L/100 KM VILLE (BM) : 11,4 L/100 KM*

SPORTAGE LX BM 2015

ACHAT COMPTANT
À PARTIR DE SEULEMENT
19 975 \$*

INCLUANT UN RABAIS DE
4 850 \$*



Modèle SX Turbo TI illustré*
ROUTE (BA) : 9,3 L/100 KM VILLE (BM) : 12,3 L/100 KM*

OFFRES DE LOCATION EXCEPTIONNELLES SUR NOS 2016 !

SORENTO 2,4 L LX 2016
C'est comme payer **\$75** PAR SEMAINE*
l'équivalent de

LOUEZ À PARTIR DE **323 \$*** PAR MOIS



SORENTO 2015 « AU PREMIER RANG DES VUS INTERMÉDIAIRES POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX É.-U. »

Meilleur Choix Sécurité **2015** IIHS TOP SAFETY PICK



Le pouvoir de surprendre



Finances



VOUS ÊTES BIEN COUVERT AVEC KIA : *Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km



Fier partenaire Pour chaque véhicule vendu/loûé, \$ 5 \$ seront remis à la Fondation Bon départ.

Plus d'infos sur kia.ca

Ces offres sont accessibles, sur approbation de crédit, à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2015/2016 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1 au 31 juillet 2015. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Le prix comprend les frais de transport et préparation jusqu'à 1 715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. *Les rabais sont disponibles sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, varient selon le modèle et la version choisis et seront déduits du prix d'achat au comptant/au financement/à la location convenu à l'achat avant taxes. Le rabais maximal de 6 000 \$ est applicable sur les modèles Rondo Edition Hiver 5 places (RN75F) et 7 places (RN75TF) 2015. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. *L'offre de location à partir de 0% est disponible sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, sur approbation du crédit. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Exemples applicables à la location : L'offre de location disponible sur le modèle Rio LX BM (R054IF)/Sorento 2,4 L LX (SR75AG) 2016 neuf, avec un prix d'achat de 15 645 \$/29 325 \$ est basée sur 60/36 paiements mensuels de 136 \$/325 \$ (c'est comme l'équivalent de montants hebdomadaires de 52 \$/75 \$) et comprend les frais de transport et préparation de 1 535 \$/1 715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) et un crédit à la location de 1 250 \$/1 000 \$. Location 60/36 mois au taux de 0%/1,9 % avec un acompte de 0\$/1 500 \$ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 0 \$, premier paiement et les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 77 \$) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 ¢ le km additionnel. Ces offres prennent fin le 31 juillet 2015. *Les paiements à la location doivent être effectués au mois ou aux deux semaines, et ne peuvent être effectués à la semaine. Les paiements à la semaine figurent dans l'annonce à des fins publicitaires. *Achat au comptant : Offre basée sur le modèle Rio LX BM (R054IF)/Forte LX BM (F054IF)/Soul 1,6 L LX BM (S055IF)/Sportage LX BM (SP55IF) 2015 neuf à un prix d'achat de 9 995 \$/12 975 \$/14 975 \$/19 975 \$, incluant un rabais de 5 650 \$, dont une contribution du concessionnaire de 350 \$/4 570 \$/3 750 \$/4 850 \$. Le prix comprend les frais de transport et préparation de 1 535 \$/1 535 \$/1 715 \$/1 715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). L'offre prend fin le 31 juillet 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le rabais est disponible à l'achat comptant seulement, varie selon le modèle et la version choisis et sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. Les rabais sont disponibles sur les modèles 2015/2016 sélectionnés et seront déduits du prix d'achat convenu avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. *Le prix d'achat des modèles illustrés Rio4 SX avec navigateur BA (R0749F) 2015/Forte SX BA (F0748F) 2015/Soul SX Luxe (S0758F) 2015/Sportage SX Luxe BA TI (SP759F) 2015/Sorento SX Turbo TI (SR75G) 2016 neufs est de 24 045 \$/28 345 \$/29 125 \$/40 325 \$/43 925 \$. * La consommation de carburant Route/Ville est basée sur les modèles Rio 1,6 L à injection directe 4 cyl. BA/Forte 1,8 L à injection multipoint 4 cyl. BA/Soul 2,0 L à injection directe 4 cyl. BM/Sportage 2,4 L 4 cyl. BA 2015/Sorento SX 2,0 L Turbo TI (SR75AG) 2016. Ces estimations mises à jour sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à L'ENERGUIDE, Guide de consommation de carburant. Utilisez ces données à des fins de comparaison seulement. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Le Kia Sorento 2015/Kia Soul 2015 a enregistré le plus petit nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les VUS intermédiaires/Utilitaires compacts dans le cadre de l'étude américaine 2015 de J.D. Power sur la qualité initiale® avec droits de propriété. L'étude se base sur les réponses de 84 367 propriétaires américains de véhicules neufs, 244 modèles faisant partie du sondage, et reflètent l'opinion des personnes concernées après 90 jours d'utilisation. Les résultats de l'étude avec droits de propriété sont basés sur les perceptions et l'expérience des propriétaires de véhicules sondés de février à mai 2015. Votre expérience personnelle pourrait varier. Visitez jdpower.com. Les Forte et Rio 2015 ont reçues la mention Clef d'Or « Meilleure de sa catégorie » par l'Annuel de l'Automobile 2015. Visitez www.annuelauto.com pour tous les détails. Meilleur choix sécurité 2015 - Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) des É.-U. pour le modèle Sorento 2016. Modèle américain testé. Visitez www.iihs.org pour tous les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Pour plus de renseignements sur la Fondation Bon départ de Canadian Tire www.fondationbondepart.ca. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

KIA DE COWANVILLE 403, RUE DE LA RIVIÈRE 450-263-6000 KIACOWANVILLE.COM

Deux athlètes d'ici aux Jeux écossais de Montréal



GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

INSOLITE. Peter McAusland, un résident de Sutton et Michael Darney, de Knowlton, s'apprêtent à participer aux Jeux écossais de Montréal, qui se tiendront le 2 août au parc Arthur-Therrien, dans l'arrondissement de Verdun.

Les Jeux écossais de Montréal, qui en sont à une 38^e édition, ont de particulier qu'ils vont bien au-delà du simple volet sportif. Le sport, à travers quelques épreuves, y est certes célébré, mais la musique et le folklore écossais occupent une place enviable dans la programmation. Danseurs et orchestres de cornemuse et de tambours s'entremêlent aux exploits sportifs.

«Les Jeux écossais sont attendus avec impatience dans mon cas. C'est une journée toujours enlevante avec de belles activités. Ils permettent de célébrer la tradition écossaise avec fierté et de souligner le lien solide et historique qui nous unit avec le Québec», indique M. McAusland. Ce dernier dit notamment être attiré par l'épreuve du lancer du marteau.

LE LANCER DU TRONC D'ARBRE

Certaines épreuves, dans la plus pure tradition écossaise, sortent des sentiers battus habituels pour des rendez-vous sportifs. Le lancer du tronc, connu chez les adeptes comme le *cabertoss*, consiste à faire basculer un tronc de cèdre, qui pèse plus de 120 lb et mesure au-delà de 20 pi, pour qu'il atterrisse le plus en ligne droite possible. La distance importe peu dans cette discipline: c'est la précision qui rapporte les plus hauts scores. L'épreuve, emblématique, attire toujours les regards.

Le lancer de la gerbe de foin est inspiré d'une vieille tradition voulant que les fermiers balancent des bottes de foin au grenier. La gerbe a depuis été remplacée par un sac de toile



Le lancer de la gerbe de foin est l'une des épreuves disputées aux Jeux écossais de Montréal.

(Photo gracieuseté - Peter Ford)

contenant 16 lb de foin. Celui qui la projette le plus haut en sort grand gagnant. Les athlètes se mesureront également au lancer de la pierre et au lancer du marteau.

Les enfants de moins de 12 ans ont accès au site gratuitement. Pour les adultes, les billets coûtent 12,50\$ en ligne et 15\$ sur place.

MONUMENTUM



Florence Savaria, Daniel Haché et Maude McConnell-Legault, respectivement la coordonnatrice, le président et la responsable des animations du symposium Monumentum. (Photo TC Media - Romy Quenneville-Girard)

Sutton en mode sculptures

Le symposium international de sculptures de Sutton, Monumentum, se tiendra du 7 au 16 août. L'évènement quitte toutefois le mont Sutton pour s'installer ad vitam aeternam au nouveau parc culturel d'Art et de Rêves.

Trois sculpteurs participent à la deuxième édition de cet évènement culturel gratuit. Jacques Bénard et Vasil Nikov représentent le Québec. À eux se joint le Français André Sandel. Ces artistes se sont démarqués de plus de 150 candidatures provenant de 25 pays. Ils ont chacun présenté un croquis basé sur le thème de 2015, la nordicité.

Ils auront dix jours pour réaliser leur œuvre. Les visiteurs pourront les voir en action, de 9h à 17h. Également, à tour de rôle, ils présenteront leur processus de création lors de 5 à 7. Le 9 août à la galerie Art Libre, le 11 août au Cafetier de Sutton et le 12 août à la microbrasserie La Brouèrie de Sutton.

La cérémonie de lancement aura lieu le 8 août à 10h, au 57, rue Principale Nord. Autre moment important? Le premier weekend, des ateliers, à suivre en famille, sur le land art monumental seront donnés au mont Sutton, de 13h à 16h. Le comité organisateur s'attend à recevoir plus de 1000 visiteurs. **Par Romy Quenneville-Girard**

30ans

des Productions
Jean-Bernard Hébert

Distnet
SERVICES FINANCIERS

Les Productions Jean-Bernard Hébert présentent du 26 juin au 22 août 2015

L'INVITÉ

Comédie de : **DAVID PHARAO** | Mise en scène de : **JACQUES ROSSI**

Adaptation de : **SERGE POSTIGO**

Critiques unanimes,
un triomphe!

"Brillant et intelligent" - Radio-Canada

"Un texte solide et d'admirables performances de tous les acteurs" - Jean Beauoyer

"Le jeu des comédiens est excellent" - La voix de l'est
"Du beau et du bon théâtre comme on l'aime" - TVA



Avec: **SERGE POSTIGO, KARINE BELLY, VINCENT BILODEAU ET JEAN-BERNARD HÉBERT**

"Soyez de la fête pour mes 30 ans!" Jean-Bernard

450 469-1006 ou 1 888 666-3006
ovation.qc.ca

salle Marie-Thérèse Desmarais
theatrerougemont.com

Théâtre de
Rougemont

AP TP Association des producteurs de théâtre privé
Québec
Crédit d'impôt cinéma et télévision
SODEC

VITRES EMBUÉES? DÉSEMBUAGE & REMPLACEMENT

GARANTIE 10 ANS!

SOLUTION THERMO vitres embuées

AVANT APRES

EVALUATION GRATUITE

DANS L'ŒIL DU DRAGON
TEL QUE VU À L'ÉMISSION

Détaillant autorisé
Jean Deslauriers

450 360.9626 • 1 877 707.2283 • www.solutionthermo.com

Valable que sur notre service de désembuage et sur le remplacement de verre énergétique. Détaillants autorisés.

J'aurais dû appeler NET-O-SEC

NET-O-SEC

NOUVEAU
Décapage & cirage de plancher (linoléum)

- Nettoie en profondeur
- Enlève taches et saletés
- N'utilise pas d'eau
- Ne dégage pas d'humidité pour les appareils électroniques (ordinateur)
- Tapis sec immédiatement
- Enlève les allergènes, les bactéries
- Tapis de laine, orientaux, etc.
- Redonne une apparence de fraîcheur

NETTOYAGE DE TAPIS À SEC
• DIVAN • TAPIS «SÉCHAGE RAPIDE»

450 405-4574

RONA

COWANSVILLE
570, JEAN-JACQUES BERTRAND
450 266-1444

SAMEDI
1^{ER} AOÛT
À COWANSVILLE
SEULEMENT

— NOUS —
PAYONS
L'ÉQUIVALENT
— DES —
TAXES

SUR TOUT
EN MAGASIN !**

** Sur le prix régulier. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Jusqu'à épuisement des inventaires.

LE 2^e À
50%*
DE RABAIS

sur les teintures et peintures d'extérieur, format 3,78 L.
Achetez-en un et obtenez le 2e à 50%.
*Sur le prix régulier. Applicable sur le produit le moins cher.

LE CHOIX DES EXPERTS RONA

169
~~199~~

15% DE RABAIS

Horti-PRO
NATUREL / NATURAL
PRODUIT DU CANADA / PRODUCT OF CANADA
2 PIEDS CUBES / 56 L

Paillis de cèdre
2 pi³. 100 % pur. Aide à la rétention d'eau. Couleur cèdre naturel.
76965072/44385005

La marque de commerce peut varier d'un magasin à l'autre.

OBTENEZ

75

30 JUILLET AU 2 AOÛT 2015

MILLES AIR MILES^{md}

EN PRIME À L'ACHAT DE 100 \$ ET PLUS AVANT TAXES*
DÉTAILS EN MAGASIN.

Code boni : 0227

ON N'EST JAMAIS MIEUX SERVI QUE PAR UN EXPERT.

ON INSTALLE
rona.ca/installation

- ✓ CUISINE
- ✓ SALLE DE BAINS
- ✓ PORTES & FENÊTRES
- ✓ TOITURE
- ✓ ET BIEN PLUS!

FINANCEMENT DISPONIBLE[†]

Accord Desjardins

À NOS CLIENTS • L'information contenue dans cette annonce est celle que nous avions au moment de sa préparation. Si, malgré nos soins, des erreurs s'y étaient glissées, un avis sera publié en magasin. Certains articles peuvent différer de l'illustration; la description prévaut. • La sélection des produits et les services offerts varient d'un magasin à l'autre. Nous sommes parfois dans l'obligation de changer les spécifications d'un produit ou de le substituer. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. • Prix payez et emportez jusqu'au 5 août 2015. Les taxes à la consommation fédérale et provinciale ne sont pas comprises dans nos prix. La garantie de prix RONA ne s'applique pas aux commandes spéciales, aux soldes de liquidation, de fin de saison ou de faillite, à la main-d'œuvre lors des installations, aux devis des entrepreneurs, aux erreurs de publicité ou aux prix obtenus sur Internet ou à l'extérieur de la région. Les prix annoncés s'appliquent aux magasins RONA dont l'adresse est indiquée ci-haut. La mention « Prix régulier » fait référence au prix le plus bas observé le 5 juin 2015 dans cette zone de circulaire. • Pour notre politique complète et les détails du Programme AIR MILES^{md}, visitez rona.ca/md/mc. Marque déposée / de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Co. et RONA inc. **Offre de prime AIR MILES** : *Demandez l'offre à la caisse dans tous les magasins RONA participants. L'offre ne s'applique pas à l'achat de cartes-cadeaux. Limite d'une offre par adhérent, par visite, par jour. La facture ne peut pas être divisée pour recevoir les milles en prime plus d'une fois. Ne peut être combinée à aucune autre offre AIR MILES, à l'exception des offres de prime sur les produits. L'offre de prime ne s'applique pas aux achats portés à un compte ouvert chez un détaillant et aux achats des clients avec ententes contractuelles. Certaines conditions s'appliquent. Renseignements en magasin. †Éligibilité sous réserve de l'approbation de la Fédération des caisses Desjardins du Québec (« la Fédération »). Certaines conditions s'appliquent. Les avantages de RONA Avantages peuvent être modifiés ou prendre fin sans préavis. Modalité et conditions du programme de financement disponibles en magasin, au comptoir de service d'installation ou sur www.ronavantages.ca.

**NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DES TAXES: Offre valide le samedi 1er août seulement. Nous offrons un rabais équivalent aux taxes applicables pour tout achat de marchandise, effectué au magasin RONA du 570, Jean-Jacques Bertrand à Cowansville. Un montant équivalent à la taxe de vente applicable (TVQ 9,975% et TPS 5% au Québec) sera déduit du montant total d'achat. Les prix affichés ne représentent pas la remise déduite. La taxe de vente applicable sera ajoutée au montant de l'achat à la caisse. Exemple : achat de 100 \$ (total avant TVQ et TPS) – 13,03 \$ (rabais) = 86,97 \$ + 9,975% TVQ + 5% TPS = 99,99 \$. Offre applicable seulement pour les achats faits sur place dans les magasins participants. Applicable uniquement sur la marchandise achetée par paiement comptant, par carte de débit ou crédit. Applicable aussi aux achats livrés et/ou installés si le tarif exigé pour la livraison et/ou l'installation est payé en totalité au moment de l'achat. Les coûts des différents services offerts en magasin tels que l'installation, la livraison, la location, etc. ne sont pas admissibles à cette offre. Les commandes spéciales, les achats portés au compte d'un client et les achats effectués par des clients ayant une entente contractuelle spécifique avec RONA ne sont pas admissibles à cette offre. Ne s'applique pas aux achats faits antérieurement ni aux mises de côté. L'offre est non monnayable. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent. Renseignements chez les magasins participants.



Offrez-vous des extras
 ✓ Encadré ✓ Titre centré
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras
 Informez-vous auprès
 de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE
 de votre annonce sur **VosClassées.ca**.

Heure de tombée: lundi 9h00

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 16h30

Mode de paiement: **VISA** **MasterCard** **AMERICAN EXPRESS**

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**POUR TOUT ACHETER
 ET TOUT VENDRE,
 près de chez vous**

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER
100 à 299

MARCHANDISE
300 à 399

SERVICES
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION
600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX
800 à 899

VÉHICULES
900 à 999

160 Terrains / Terres à vendre

ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Etangs, sentiers, paysages magnifiques. 17.500\$ et plus, financement disponible 100\$/mois, 2 ans sans intérêt, 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

SUPERBES terrains: excellent investissement, 6.000 pi.ca. et plus. Carignan: (école, piste cyclable). Chertsey: 10 acres, (lac). Eastman: (montagne), 29.500\$. 514-973-2434

205 Logements / appartements à louer

! 3-1/2 480\$, 4-1/2 540\$ AU COEUR DU VILLAGE à SUTTON
Spacieux, ascenseur, aspirateur central, salle de lavage, concierge. 450-538-5641

! AU COEUR DU VILLAGE à SUTTON
Spacieux 3-1/2 à partir de 480\$ et 4-1/2 à partir de 540\$. Ascenseur, aspirateur central, salle de lavage, concierge. 450-538-5641

! RUE BUZZEL COWANSVILLE
4-1/2, propre, bas de triplex, entrée privée. Pas de chien, références, 1er juillet. 520\$/mois. 450-770-0988

! Sutton: au village. Logement rénové de 6-1/2 pièces. Terrain gazonné, stationnement privé. Disponible à compter de juillet. 685\$/mois. Pas de chien. Bonnes références exigées. Jean Lacroix. 450-578-4008

**** 5-1/2, 1er plancher,** complètement rénové, disponible immédiatement, porte patio et balcon, grand "locker" intérieur, espace lave-vaisselle, immeuble bien entretenu, intercom, 625\$/mois, 450-531-0181

**** 5-1/2 à Cowansville,** aire ouverte, sur 2 étages, plus sous-sol de rangement, entièrement rénové, plancher bois franc, 2 balcons, 3 stationnements, 695\$/mois. 514-575-7365

205 Logements / appartements à louer

**** Faux voir !!! Beau 5-1/2 rénové,** 100 Des Noyers, Cowansville, semi sous-sol, immeuble tranquille, rangement intérieur, stores verticaux fournis, pas d'animaux, références requises, 545\$/mois. Libre immédiatement. Claudia: 450-531-0181.

**** Grand 4-1/2, près du lac** et de l'hôpital à Cowansville, très éclairé, balcon, 2 stationnements, entrées laveuse/ sècheuse, 1er plancher, 595\$ par mois. 514-575-7365

*** Knowlton: grand 4-1/2, solarium, non-fumeur, références, libre, 550\$.** 416-533-1440

1-1/2, 2-1/2, 2x3-1/2, 3x4-1/2, 4x5-1/2, rénovés, à neuf rue Jacquemet, Cowansville. 450-266-6250

137, BEAUMONT, COWANSVILLE. Grand 3-1/2, non meublé, demi sous-sol avec installations laveuse/ sècheuse, pas chauffé, ni éclairé. Libre 1er juillet, 390\$/mois. Pas d'animaux. 450-263-9161

2-1/2, 3-1/2, meublés, libres: centre-ville Cowansville. Références. Pas d'animaux. 450-955-3393

3-1/2, 340 St-Jean, 4-1/2 87 James, Cowansville, planchers flottants, repeints à neuf, pas de chien, entrées laveuse, sècheuse. Enquête de crédit exigée. Idéal pour personnes retraitées. 450-295-2727

3-1/2, 3e étage, 17 rue Fortin, Bedford, aspirateur central, eau chaude fournie, libre immédiatement, 400\$/mois. 438-863-6949

3-1/2, récent, r.d.c., sur 2 étages, Brigham, 450\$/électricité inclus, poêle/frigo possible. Endroit sécuritaire, très tranquille. Chat accepté. Libre. 450-531-2549

205 Logements / appartements à louer

4-1/2, 300 Ottawa, Cowansville
Grand 4-1/2 sur 2 étages, porte-patio et balcon dans chambre des maîtres, plafond cathédrale au 2e, inclus 1 garage, 745\$/mois. Aussi 4-1/2 demi sous-sol, 600\$. 450-266-4004

4-1/2, 5-1/2, 219, Albert, Cowansville
Construction 2015, cuisine avec îlot, planchers chauffants, 5-1/2 rez-de-chaussée: 800\$, 4-1/2 demi sous-sol: À partir de 600\$. 450-266-4004

4-1/2, 500\$, calme/ paisible. 303 William, Cowansville. 514-708-5673

4-1/2, 750\$; 5-1/2, 775\$, construction neuve, 221 Du 18e Ave ouest, Venise-en-Québec, libres, 514-299-6694, 514-946-2414

4-1/2, Cowansville: très grand, rez-de-chaussée, construction récente, bien insonorisée, balcon. 695\$. Libre. Faut voir! 450-770-0409

4-1/2 à Cowansville, rue Nelson, 2e étage, bien éclairé, balcon, stationnement déneigé, entrée sécurisée, endroit tranquille, près des grandes surfaces. Pas d'animaux. Références. Libre. 450-295-1301, 450-531-1809

5-1/2, 412 Duvernay, Cowansville, très beau haut de duplex, immeuble tranquille, entièrement repeint, plancher bois franc/ prélat neuf, stationnement, cabanon, sans animaux, libre 595\$/mois, non chauffé. 450-266-1319

5-1/2, 585 J.A. Deragon Cowansville, grand 5-1/2, 2e étage, construction 2012, 2 s.d.b., A/C, 825\$, possibilité garage (100\$/mois), 450-266-4004

À Cowansville: beau grand 4-1/2, tranquille et sécuritaire. 450-793-4569

205 Logements / appartements à louer

APPARTEMENTS D'Avignon Cowansville, 4-1/2 chauffés, eau chaude inclus, buanderie, intercom, pas d'animaux, idéal gens retraités ou semi-retraités. 450-775-5505, 450-266-8156

BEAUX grands 3-1/2, 4-1/2, libres immédiatement, endroit bien éclairé, bien insonorisés, endroit tranquille, idéal personnes retraitées ou semi-retraitées, grand rangement intérieur inclus. Contactez Eric: 450-405-8522

COWANSVILLE! 3-1/2 (380\$), 4-1/2 (450\$), 5-1/2 (525\$), disponibles immédiatement. 514-581-2863 ou info@mackone.ca

COWANSVILLE 120 rue brown 5-1/2 620\$, libre. 450-266-0233, 450-521-2340

COWANSVILLE: 241 Rivière, grand 4-1/2, cuisine rénovée, rez-de-chaussée, planchers bois franc, entrée privée, rangement, 625\$. Idéal pour gens tranquilles. Pas de chien. 450-263-8627, 450-777-9803

COWANSVILLE: 3-1/2 410\$. 4-1/2 à partir de 495\$. 5-1/2 à partir de 555\$. Piscine extérieure, propres, tranquilles, insonorisés, planchers flottants, installations laveuse/ sècheuse, pas de chien, stationnement. deltaappart@hotmail.com 450-815-8044

COWANSVILLE: 4-1/2, 1 mois gratuit! Beaucoup de rangement, entrées laveuse/ sècheuse, remise, verdure, secteur tranquille, enquête de crédit, libre immédiatement. 450-775-1488

COWANSVILLE: 4-1/2, entièrement rénové, libre 1er septembre, 2e étage dans 6 logis. Sécuritaire, intercom, aspirateur central. Idéal personnes tranquilles. Bonnes références demandées. Informations 450-263-4359

205 Logements / appartements à louer

COWANSVILLE: 5-1/2, haut de duplex, 158 rue Caroline, grand terrain clôturé, parfait pour petite famille. Pas d'animaux. Enquête de crédit. Libre immédiatement. 450-775-1488

COWANSVILLE: 5-1/2, secteur Loblaw, haut de duplex, libre immédiatement, céramique, bois franc, galerie arrière, cour privée, idéal pour personne retraité, pas d'animaux, non-fumeur, 650\$/mois, 450-263-7306

COWANSVILLE: 5-1/2 PROMOTION 1 MOIS GRATUIT! 565\$/MOIS, libre immédiatement, 1er plancher, plancher flottant/ céramique, chien interdit, remise intérieure, possibilité 2 stationnements, 450-522-0506, 450-522-3061

COWANSVILLE: grand 5-1/2, 1er plancher, aire ouverte, rénové, 2 c.a.c., lave-vaisselle inclus, a/c centrale, grand patio, sous-sol pour rangement, 750\$/mois, libre 1er septembre, 450-263-8467, 450-266-7430

FARNHAM: 2-1/2, bas, meublé, propre, tranquille, 3-1/2, haut, plancher bois franc. Pas d'animaux. 450-293-4796, 450-293-5040

FARNHAM: beaux grands 4-1/2, 1 MOIS GRATUIT, libres, avec locker disponible. 495\$ par mois. Yves: 514-886-0755

FARNHAM: grand 5-1/2, air climatisé, balayuse centrale, 2 stationnements déneigés, cabanon, accès à la cour, grand balcon, près école primaire, libre immédiatement, immeuble récent, 795\$/mois. 514-799-5967

205 Logements / appartements à louer

GRANBY: 3-1/2, libre, tout rénové, chauffage et eau chaude inclus, poêle, frigo. Stationnement, près services. Espace de rangement disponible. 450-522-3974

GRAND 5-1/2, haut duplex, 650\$, 261, Rue Rivière, Cowansville, 450-284-0556

LIBRES IMMÉDIATEMENT: 3-1/2 (390\$), 4-1/2 (480\$), 5-1/2, (520\$), eau chaude fournie, pas d'animaux, sur Jacquemet, Cowansville. 450-266-2097

SITUÉS centre-ville à Cowansville, grands 3-1/2 et 4-1/2 luxueux, avec garage, ascenseur, intercom. Idéal gens retraités, semi-retraités. Pas d'animaux. Bonnes références requises. Infos: 450-266-8156

210 Logements / appartements chauffés à louer

3-1/2, Cowansville, Armoires et plancher neufs. Chauffage, eau chaude fournis. Stationnement. Endroit paisible, idéal semi-retraité/ retraité. Enquête de crédit. 450-775-9467

4-1/2, Dunham, 1er étage, corde à linge, cabanon, stationnement, non-fumeur, pas d'animaux, 1er juillet, 600\$/mois, chauffage inclus. 450-525-0635

4-1/2, rue Principale, Dunham, rénové, 700\$/mois, chauffé, stationnement. 514-294-0558

BEDFORD: 2-1/2, 3-1/2, restaurés. Eau chaude/ chauffage/ poêle/ réfrigérateur inclus. Près centre-ville. 450-248-3353, 450-248-3113

210 Logements / appartements chauffés à louer

GRAND 4-1/2 Cowansville: Chauffage, eau chaude fournis. Tout rénové. Endroit très paisible, idéal semi/ retraités. Hydro 30\$/mois. 579-488-4410 ou 450-775-9467

RÉSIDENCE Sainte-Famille, 3-1/2, 660\$ par mois, chauffé, éclairé, ascenseur, laveuse/ sècheuse sur chaque étage, salle communautaire, locker. Libre 1er juillet. À Farnham 450-522-7811

225 Propriétés à louer

À 5 minutes de Cowansville, très belle maison de campagne, 3 chambres, 2 s.d.b., 1.200\$/mois, non chauffée. Libre. Pas d'animaux. 450-266-1319

STE-BRIGIDE: maison avec garage, grand terrain, 3 c.a.c., près autoroute 10, 1.000\$/mois. 450-293-8770

TRES grande maison à Cowansville rue Oliver, + ou - 1.800 pi.ca. plus sous-sol, 12 pièces, planchers bois franc/ céramique, stationnement double + garage, terrain de 18.000 pi.ca, quartier tranquille, 1.100\$/mois bail avec option d'achat possible. Libre 1er septembre. 514-967-5259

240 co-locations

CO-LOC/ chambreur, demané(e) 5-1/2 sur 2 étages, 2 s.d.b., près de l'hôpital Cowansville, accès grand garage, piscine, cuisine. Prix négociable. 450-955-1823

245 Chambre à louer

À Waterloo: "Maison Rose-ray" chambres de qualité, tranquillité, pour gens sérieux, 305\$ à 405\$, entrée & quartiers privés, votre cuisine, internet. 450-539-1163

265 Terrains à louer

TERRAINS à louer, bord de l'eau, pour roulottes et motorisés, Marina Camping Lac Champlain. 514-206-7767

270 Bureaux / locaux à louer

3 MOIS GRATUITS Espaces commerciaux, au coeur du Lac Brome: 722 pi.ca., tout équipé pour un café et l'espace adjacente au café, 834 pi.ca. Possible d'obtenir un permis d'alcool. À la relocation du café, au même terme, l'équipement du café devient la propriété du locataire. Grand stationnement.

3 MONTHS FREE Commercial units, within Lac Brome: 722 sq.ft. equipped for a small coffee shop and the adjacent local of the coffee shop, 834 sq.ft. Opportunity to receive a licence for alcohol. At the renewal of the coffee shop, with the same terms, the shop equipment becomes the property of the tenant. Large parking. 450-844-0644

COWANSVILLE: rue Normandie, 40X60, vitrine sur rue Normandie, 450-775-5505, 450-266-8156

280 Entrepôts à louer

ENTREPOSAGE MINI-ENTRÉPÔT 10'X20' 85\$/mois Transport gratuit vers nos entrepôts 450-266-4444 entreposagebrigham.com

305 Ameublement

2 fauteuils inclinables et berçants brun. 1 an d'usage. 500\$/pour les 2. 450-266-4374

310 Divers à vendre

ADAM et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure. Festival Érotique 30 juillet au 4 août. échangeur 6-11 août. www.camping-adam-et-eve.com Tel: 819-336-4320

CABANONS (remises de jardins) 10'x12': 1.749\$. 10'x16': 2.049\$. 12'x16': 2.299\$. 15'x20': 3.249\$. 15'x30': 4.749\$. 20'x30': 6.099\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites: BBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007



310 Divers à vendre

SCIÉRIES Mobiles à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits. www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste: 400QN.

345 Antiquités / art / collections

VENDONS fines antiquités européennes. Moitié prix, tout l'inventaire doit partir! Vendredi, samedi, dimanche 9h-17h. Semaine: appelez! 105 Route 133, St-Armand, Québec. 450-248-0651

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de chauffage à vendre. Abattage d'arbres. Demandez Alain Dubé 450-295-2205, après 19h

370 Matériaux de construction

LIQUIDATION D'ARMOIRES en stock + 200 modules réusinés Payé et emporté 450-266-4444

385 Piscines / Saunas / Spas

PISCINE 2009, en bon état, 24 pieds avec accessoires. 400\$ négociable. 450-955-1375

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

NOUVEAU! Brocante Granby! Aux mille trésors. Beau, bon pas cher. 184 Denison Est, 819-479-9874

PLUS de 1.000 antiquités, 1er et 2 août, 39 Dufferin, Waterloo.

VENTE de déménagement, tout ce qui reste à l'intérieure doit être vendu. Congélateurs, poêle, outils, tables, linges, vaisselles, lampes, 2 chaloupes et 2 moteurs 2 forces et 3 forces, beaucoup plus! 1er au 9 août, 8h00 à 18h00. Beau temps/ mauvais temps! 289 Bérubé, Philipsburg

395 Encans / Enchères

ENCAN SPÉCIAL TABLEAUX DE RENOMMÉS & ANTIQUITÉS WWW.ENCANGELINEAU.COM
Dimanche le 2 Août 2015 à 10h.
7900 Boul. Laframboise à St-Hyacinthe QC (Sortie 130 aut.20)
SERA VENDU: Superbes tableaux canadiens Cosgrove, Iacurto, Lemieux, Bellefleur, Hudon, Lecor, Rousseau, Riopelle, Horik, Richard, Ayotte, etc...
Aussi beaux mobiliers de styles, Armoire, Marbre, Sterling, Bijoux en or, etc...
- Visite samedi de 13h00 à 17h00.
- Encans mercredi 5 Août à 13h.
ENCANS GÉLINEAU & FILS INC.
(450) 796-2886

403 Garderies et pouponnières

GARDERIE 7,30\$ par jour (subventionnée), 2 places disponibles, (une maintenant et une fin août) sans fumée, activités éducatives, repas équilibrés, jeux extérieurs. Contactez Jennifer 450-531-1172

424 Astrologie/occultisme

ANITA Sorel, 40 ans d'expérience de la voyance, des réponses à vos questions les plus intimes en toute discrétion. Tél.: 514-764-7754. Porté à votre compte (2,99\$/min)

ATTENTION: MediumQuebec, le service de voyance #1 au Québec, change de numéros, les meilleurs voyant(e)s du Québec vous attendent maintenant au 1-800-332-1036. Depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 3993. Pour les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

424 Astrologie/occultisme

AURELIA, médium pure, don de naissance, ne pose strictement aucune question, réponses et dates précises. Porté à votre compte 514-800-0337 (5\$ les 5 premières minutes, Visa/ MasterCard) ou 514-764-7750 (2,99\$/min.)

440 Déménagement / Transport / Entreposage

Go Cube Granby "L'entrepôt mobile qui vient chez vous". Cube saisonnier à partir de 55\$/mois. 1-866-462-8231

484 Services divers

LES ENTREPÔTS RACINE INC. 15 000^{m2} d'espace extérieur pour VR à partir de 20\$/mois
Mini Entrepôts 100'-200'-300'^{m2}
Tél.: 450.263.5787
Courriel: entrepotsracine@bellnet.ca

SAAQ- SAAQ- SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, Tél: 514-282-2022 www.avocatsaaq.com

485 Agence de rencontre avec permis

SERVICE Rencontre. Relations Long-terme. Essayez gratuitement!!! 1-888-451-7661. Appelez #7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

555 Argent à prêter

CREDIT700.CA Prêt jusqu'à 750\$. Aucune enquête de crédit. 1-855-527-4368. Appliquez en ligne. www.credit700.ca

395 Encans / Enchères

ENCAN SPÉCIAL TABLEAUX DE RENOMMÉS & ANTIQUITÉS WWW.ENCANGELINEAU.COM
Dimanche le 2 Août 2015 à 10h.
7900 Boul. Laframboise à St-Hyacinthe QC (Sortie 130 aut.20)
SERA VENDU: Superbes tableaux canadiens Cosgrove, Iacurto, Lemieux, Bellefleur, Hudon, Lecor, Rousseau, Riopelle, Horik, Richard, Ayotte, etc...
Aussi beaux mobiliers de styles, Armoire, Marbre, Sterling, Bijoux en or, etc...
- Visite samedi de 13h00 à 17h00.
- Encans mercredi 5 Août à 13h.
ENCANS GÉLINEAU & FILS INC.
(450) 796-2886

403 Garderies et pouponnières

GARDERIE 7,30\$ par jour (subventionnée), 2 places disponibles, (une maintenant et une fin août) sans fumée, activités éducatives, repas équilibrés, jeux extérieurs. Contactez Jennifer 450-531-1172

424 Astrologie/occultisme

ANITA Sorel, 40 ans d'expérience de la voyance, des réponses à vos questions les plus intimes en toute discrétion. Tél.: 514-764-7754. Porté à votre compte (2,99\$/min)

ATTENTION: MediumQuebec, le service de voyance #1 au Québec, change de numéros, les meilleurs voyant(e)s du Québec vous attendent maintenant au 1-800-332-1036. Depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 3993. Pour les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

605 Emplois divers

DÉPANNÉUR CARREFOUR 74, 2000 Pierre Laporte Bromont
Recherche cassier(ère) d'âge mature et avec expérience de dépanneur. 33 heures/ semaine. mardi et mercredi 14h30-19h; jeudi au samedi 14h-22h. Demandez Réal ou Charles-Antoine 450-534-1999 ou courriel info@carrefour74.com

484 Services divers

LES ENTREPÔTS RACINE INC. 15 000^{m2} d'espace extérieur pour VR à partir de 20\$/mois
Mini Entrepôts 100'-200'-300'^{m2}
Tél.: 450.263.5787
Courriel: entrepotsracine@bellnet.ca

635 Coiffure/beauté/esthétique

COIFFEURS(SES) recherchés(es) à Cowansville pour location de chaise. Nous cherchons quelqu'un avec clientèle. Belle ambiance et équipe de travail. Venez nous rencontrer au **COIFFURE ESTHÉTIQUE UNIQ**, 400, Miner, local 1, Cowansville, J2K 3Y7. Demandez Lina ou Heidi 450-955-3266, 450-358-8462 info@salonuniq.com

685 Chauffeurs / Transports

3 CHAUFFEURS classe 1 pour Vermont, New-Hampshire et Massachusetts 450-248-0024

810 Avis publics/légaux

PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ BROME-MISSISQUOI
CONSULTATION PUBLIQUE
PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 02-0315
MODIFIANT LE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT RÉVISÉ
DEUXIÈME REMPLACEMENT 05-0508
(Concernant la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion)

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par la soussignée, avocate greffière de la Municipalité régionale de comté Brome-Missisquoi:

Que conformément à l'article 53.3 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, une consultation publique concernant le **projet de règlement 02-0315**, lequel vise à assurer la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion sur le territoire de la MRC Brome-Missisquoi, se tiendra à compter de 18h, le 13 août 2015, au centre administratif de la MRC située au 749 rue Principale à Cowansville.

Plus précisément, le projet de règlement 02-0315 vise (i) dans un premier temps à intégrer au schéma d'aménagement révisé deuxième remplacement des dispositions afin d'assurer une gestion des eaux de ruissellement et un contrôle de l'érosion sur son territoire et (ii) dans un second temps vise à rendre effective la décision numéro 406643 de la CPTAQ afin que la MRC respecte le délai de 24 mois exigé par la CPTAQ.

En somme, cette modification, ayant fait l'objet de consultations ciblées auprès des directeurs généraux, urbanistes et inspecteurs municipaux, de l'UPA, des promoteurs, des arpenteurs-géomètres, ingénieurs et entrepreneurs, aura notamment pour effet de limiter les impacts liés aux eaux de surface et de s'adapter aux changements des régimes de pluie. Notez que toute personne peut consulter le projet de règlement 02-0315 à l'adresse suivante : http://mrcbm.qc.ca/fr/docu_reglement.php ou au centre administratif de la MRC Brome-Missisquoi durant les heures de travail.

Donné à Cowansville, ce 17^e jour du mois de juillet 2015.

Vanessa Couillard
Me Vanessa Couillard
Avocate, greffière

805 Avis de dissolution/ changement de nom

AVIS DE CLOTURE D'INVENTAIRE
AVIS EST DONNÉ qu'en date du 22 juillet 2015 un inventaire de la succession de **Annie Laura KILLEN**, en son vivant domiciliée au 776, chemin de Knowlton, Lac Brome, Québec, JOE 1V0, et décédée le 9 avril 2015, a été fait.
Tel avis de clôture d'inventaire a été déposé au RDPRM et peut être consulté par les intéressés à l'étude de :
Me PIERRE BEAUDRY, NOTAIRE
101 boulevard Davignon
Cowansville, Québec J2K 1N7
450-266-4244

CHAUFFEURS: Salon de l'emploi, lundi 27 juillet au mercredi 29 juillet, 8h à 17h, CDL (A ou B) 2 ans d'expérience. Appliquez: TruckMovers.com En personne: Hampton Inn, 586 State Route 3, Plattsburg, NY 12901 Appelez Rick 855-971-9784

985 Autos à vendre

ATTENTION! Attention! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2002 à 2010 Robert Cloutier Autos 450-446-5250 ou 514-833-0098 1-888-446-5250 www.robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrison.com

FAITES UI DON D'ESPOIR POUR LA VII
1 877 288-744
PASSEZ AUSUIVANT.CA

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

805 Avis de dissolution/ changement de nom

AVIS DE CLOTURE D'INVENTAIRE
AVIS EST DONNÉ qu'en date du 22 juillet 2015 un inventaire de la succession de **Annie Laura KILLEN**, en son vivant domiciliée au 776, chemin de Knowlton, Lac Brome, Québec, JOE 1V0, et décédée le 9 avril 2015, a été fait.
Tel avis de clôture d'inventaire a été déposé au RDPRM et peut être consulté par les intéressés à l'étude de :
Me PIERRE BEAUDRY, NOTAIRE
101 boulevard Davignon
Cowansville, Québec J2K 1N7
450-266-4244

CHAUFFEURS: Salon de l'emploi, lundi 27 juillet au mercredi 29 juillet, 8h à 17h, CDL (A ou B) 2 ans d'expérience. Appliquez: TruckMovers.com En personne: Hampton Inn, 586 State Route 3, Plattsburg, NY 12901 Appelez Rick 855-971-9784

985 Autos à vendre

ATTENTION! Attention! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2002 à 2010 Robert Cloutier Autos 450-446-5250 ou 514-833-0098 1-888-446-5250 www.robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrison.com

FAITES UI DON D'ESPOIR POUR LA VII
1 877 288-744
PASSEZ AUSUIVANT.CA

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

Les petits frères des Pauvres
La famille des personnes âgées seules
Is ne seront plus jamais seuls!
1.866.627.8653

La justice J'Y CROIS. JE DONNE.
- Luc Picard
Développement et Paix
1 888 234-8533
www.devpo.org

CARRIÈRES ET PROFESSION

Walmart
Votre Walmart Cowansville recrute!
Walmart Canada exploite un réseau en pleine croissance de 390 succursales à l'échelle nationale et sert plus de 1,2 million de clients chaque jour. Avec plus de 95 000 associés, Walmart Canada est l'un des employeurs les plus importants au Canada et se trouve parmi les 10 entreprises les plus influentes au pays.
Nous sommes présentement à la recherche de candidats expérimentés dans les domaines suivants pour combler les postes pour notre nouvelle section des produits frais :
- Associé à la prévention des pertes - Temps plein
- Associés du centre automobile - Temps partiel
- Associés des Fruits et légumes - Temps partiel
- Associés de la Charcuterie - Temps partiel
- Associés des Viandes - Temps partiel
- Associés Produits Laitiers et Congelés - Temps plein et temps partiel
- Associés Entrepôt 2^e Quart - Temps partiel
- Associés à l'étalage de nuit - Temps plein
- Associés à l'aire de ventes - Temps partiel
Nous offrons des salaires compétitifs, des postes permanents, des avantages sociaux complets, des possibilités d'avancement et des défis à relever!
Si vous êtes intéressés par l'un de ces postes, nous vous invitons à postuler en ligne au www.wal-mart.ca dans la section Carrières et sélectionner la succursale de Cowansville. Nous n'acceptons plus de C.V. par télécopieur ou en personne.

BESOIN D'ARGENT?
Vous avez de la difficulté à faire accepter un prêt?
J'ai la solution rapide pour vous!
Prêt de tout genre
Appelez pour rendez-vous
450 577-6589

Loblaws
est à la recherche de **ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)**
Épicerie de jour
Temps plein
- Disponible en tout temps
- Avec expérience
Envoyez ou apportez votre C.V. et ou demande d'emploi au **Loblaws Cowansville**
1122 rue du sud Cowansville
450 263-5439



Désourdy

salons funéraires — funeral homes

Une présence
rassurante

450 263-1212
www.desourdy.ca

Cowansville • Farnham • Ange-Gardien
Henryville • Knowlton • Mansonville • Sutton



56294170

**BEAUREGARD
M. MICHEL
1947-2015**



Subitement, à son domicile, le 10 mai 2015 à l'âge de 68 ans est décédé M. Michel Beauregard demeurant à Cowansville. Il laisse dans le deuil son frère Gaston (Denise Surprenant), ses neveux et nièces et autres parents et amis. La famille vous accueillera le samedi 1^{er} août à midi au salon funéraire

Désourdy inc.
109 rue William
Cowansville, J2K 1K9
Tél. 450-263-1212 téléc. 450-263-9557
info@desourdy.ca www.desourdy.ca

**MME JACQUELINE
BRAULT (SAVARD)
1932 - 2015**



Entouré des siens, au CHSLD de Bedford, le 14 juillet 2015, à l'âge de 82 ans, épouse de M. Paul Brault, résident de Stanbridge East. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants : Danny (Loma), Reggie (July) et France, ses petits-enfants : Melanie, Melissa, Naomi, Elena, son frère Pierre (Anna), son beau-frère Raymond (Audrey), cousins et cousines, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les témoignages de sympathie au

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI
215, rue Rivière, Bedford, Qc.
450.248.2911



**GÉRARD DESROCHES
1956 - 2015**

À La Maison Au Diapason de Bromont, le 21 juillet 2015, à l'âge de 59 ans, est décédé M. Gérard Desroches, conjoint de Mme Lise Arcand, demeurant à Cowansville. Outre sa conjointe Lise, il laisse dans le deuil les filles de cette dernière, qu'il considérait comme les siennes : Mélanie et Marilou Alix (Sébastien Racine) son petit fils Xavier Papineau; ses frères et sœurs : Denise (Louis Labrecque), Lucien (Marianne Royer), Benoit (Sylvie Collard), Gaston (Jacky Cadieux), Céline (Fernand Lizotte), Lucie (Michel Boucher); ses neveux et nièces : Lise et Robin Racine, Pierre-Luc, Vincent et Ariane Desroches, Simon Morin, Mikael Desroches; ses tantes : Madeleine Robitaille et Jacqueline Auger-Robitaille, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. La famille a reçu les témoignages de sympathie au

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI
402 rue Rivière, Cowansville, Qc
450-266-6061

Le dimanche le 26 juillet 2015. Des dons à La Fondation du Diapason seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au Complexe ou directement au www.audiapason.org Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet. www.complexebm.com

Une liturgie de la parole aura lieu ce même samedi 1^{er} août à 14 h en la chapelle du salon, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de la Paix (rue Albert). Des dons à sa mémoire à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au www.fmcoeur.qc.ca

Le samedi 8 août 2015 à compter de 13 h, suivis d'une cérémonie qui aura lieu au complexe même à 14 h. La famille désire remercier l'équipe du CHSLD de Bedford pour les excellents soins prodigués à Mme Savard. Vos témoignages de sympathie peuvent aussi se transmettre via notre site. www.complexebm.com

**KING
M. WAYNE
1941-2015**



Wayne King, musicien reconnu, né le 1er juin 1941 à Cowansville, est décédé à Montréal, à son domicile, le 30 juin 2015. Prédécedé par ses parents, son frère Desmond, son beau-frère Martin. Il laisse dans le deuil son épouse Madeleine,

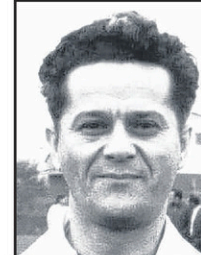
sa sœur Janet, sa belle-sœur Georgette, son beau-frère Gilles (Pierre), ses enfants d'un mariage antérieur, deux petites-filles et de nombreux parents et amis. La famille vous accueillera le samedi 1^{er} août de 13 h à 16 h au salon funéraire Désourdy. L'inhumation au cimetière aura lieu à une date ultérieure. Selon les désirs de la famille, des dons en sa mémoire à Nova Montréal seraient appréciés. www.novamontreal.com ou Nova Montréal 310, ave. Victoria #403 Westmount QC H3Z 2M9 514-866-6801. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Désourdy inc.
109 rue William
Cowansville, J2K 2N5
Tél. 450-263-1212 téléc. 450-263-9557
info@desourdy.ca www.desourdy.ca

Wayne King, well known musician, born in Cowansville June 1st, 1941, passed away at his home in Montreal June 30th, 2015. Predeceased by his parents, his brother Desmond, brother-in-law Martin. He leaves to mourn his wife Madeleine, his sister Janet, sister-in-law Georgette, brother-in-law Gilles (Pierre) his children from a previous union, 2 granddaughters, family and friends. Family and friends are welcomed to pay their respects at Désourdy funeral home, date August 1st 2015 Time: 1 pm - 4 pm

Private Family gathering at the graveside at a later date. In lieu of flowers, donations in his memory to Nova Montreal would be appreciated. www.novamontreal.com or Nova Montreal 310, Victoria ave. #403 Westmount QC H3Z 2M9 514-866-6801. Forms also available at the funeral home.

**CARMIL THEODOR
AMARICA
1922 - 2015**



Suite à une belle et longue vie de prospérité, nous vous annonçons le décès de notre cher époux, père, grand-père et arrière grand-père. Nous le garderons près de nos cœurs pour toujours. Il laisse dans le deuil son épouse de 68 ans,

Gisela Becker, ses enfants, Nick Amarica, Carmen Quinton Siemsen, George Amarica et Andrée Amarica, Carmil Amarica et Trisha Barrington, Gertie Sides et Hardy Sides, Sandu Amarica et Sue Stacho, Albert Amarica, John Amarica et Karin Rohrbach, ses petits-enfants, Tara Quinton, Sasha Quinton, Alexander Gerlach, Christopher Gerlach, Britney Amarica, Kayla Amarica, Jade Amarica, Sarah Amarica, Ryan Amarica, Kathelyn Amarica et Johnatan Amarica, ses arrière petits-enfants, Stephan Gerlach et Sawyer Quinton Sizelove, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Il était le père de feu Ulrike Amarica. Il était un arbitre de soccer renommé, le premier arbitre FIFA originaire du Québec, et membre du Temple de la Renommée du soccer québécois. Amuse-toi à courir sur le terrain de soccer éternel. Une célébration en mémoire de sa vie aura lieu à Montréal à une date antérieure. Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet. www.complexebm.com Les arrangements funéraires ont été confiés au

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI
402, de la Rivière
Cowansville, Qc.
450.266.6061

After a long, full and prosperous life, we announce the passing of our beloved husband, father, grandfather and great grandfather who lives on in all our hearts forever. He is survived by his wife of 68 years, Gisela Becker, his children, Nick Amarica, Carmen Quinton Siemsen, George Amarica and Andrée Amarica, Carmil Amarica and Trisha Barrington, Gertie Sides and Hardy Sides, Sandu Amarica and Sue Stacho, Albert Amarica, John Amarica and Karin Rohrbach, his grandchildren, Tara Quinton, Sasha Quinton, Alexander Gerlach, Christopher Gerlach, Britney Amarica, Kayla Amarica, Jade Amarica, Sarah Amarica, Ryan Amarica, Kathelyn Amarica and Johnatan Amarica, his great grandchildren; Stephan Gerlach and Sawyer Quinton Sizelove as well as many other relatives and friends. He was the father of the late Ulrike Amarica. A renowned soccer referee, he was the first FIFA level referee from Quebec and an inductee in the Quebec Soccer Hall of Fame. Have fun running on the eternal soccer field. A memorial service will take place in Montreal at a later date. Condolences may also be expressed via our website at www.complexebm.com

Se recueillir, se retrouver.



Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI

DEPUIS 1927



COWANSVILLE 450 266.6061
LAC-BROME 450 243.1616 ■ BEDFORD 450 248.2911
WWW.COMPLEXEBM.COM



depuis 1893
Les Monuments Jenne Liée
450 538-2302
41 Principale Sud, Sutton
Lun. au ven. : 8h30 à 12h / 13h à 16h30
Samedi : disponible sur rendez-vous
**MONUMENTS, LETTRAGE,
NETTOYAGE, RÉPARATION**

56294057

56305846

